



NEWSLETTERS

Legal Updates June, 2013

- ➔ Reducing credit lending interest rate for investment Page 1
- ➔ Torn lottery ticket can still be paid on prizes Page 2
- ➔ Supporting 7 million / households reduces poverty Page 2
- ➔ Increasing import duty for some sugar Page 3
- ➔ Comptroller is used the company's seal Page 3
- ➔ Increasing revenue for the company manage flight VN Page 4
- ➔ The fee for audit certification Page 4
- ➔ Maybe interbank payment to 5 pm Page 5
- ➔ The user guide of invoice printed excess Page 5
- ➔ Supporting 15kg rice / month for pupils in disadvantaged areas Page 6
- ➔ New administrative procedures in the field of civil status of foreign elements Page 7
- ➔ Adding subjects prioritized college admissions Page 8



Reducing credit lending interest rate for investment

From 04/06, as stipulated in Circular 77/2013/TT-BTC, credit lending interest rate for investment of State in Vietnam dong is 11.4% / year, down 0.6% compared with the previous.

The credit interest rate for export of the State by Vietnam dong also fell from 10.2% / year to 9.3% / year.

In addition, the interest rate differential is calculated support after investing for project loans in Vietnam dong still 2.4% / year.

Circular 77 replaces Circular 09/2013/TT-BTC and 104/2012/TT-BTC.



This newsletters is issued by Trust Lawyer. It is intended to be brief to enable readers to browse the various new legal issues in Vietnam. The summary of legal issues and information in this newsletter are not legal advice. Please contact the Trust Lawyer Librarians for further details on any law or legal issues that are of interest to you.

Designed by Trust Law Firm

Torn lottery ticket can still be paid on prizes



According to the guidance in Circular 75/2013/TT-BTC, in the case of lottery tickets torn due to objective reasons, but still enough basis for determining the initial shape, the authenticity of the tickets can still be paid on prize.

A new feature is the president or General Director of the lottery company can decide the payment of prizes for this

lottery tickets, after verification verification organization.

The lottery company is responsible for specify the case of torn ticket and torn-off position are reviewed to verify payment of prizes.

Deadline for the prizes reduced from 60 days to 30 days from the date dial or on expired tickets.

Circular also provides many new issues such as: the relatives of those who hold important positions in the lottery company are not operated lottery agent, the content of the lottery agency contracts...

This Circular takes effect from 01/10/2013.



Supporting 7 million / households reduces poverty

The households were selected to participate in sustainable poverty reduction will be supported at least a 5 to 7 million, depend on where living.

This content is provided for in Circular 68/2013/TTLT-BTC-BLDTBXH on management and use of funds for implementation of the Project 3 and Project 4 of the National Targeted Programme for sustainable poverty Reduce period 2012 - 2015.

The specific cost will be based on the implementation model, households has the right to decide to use the money in accordance with the model registered participants.

The Officials directly guiding the implementation of models in addition to being entitled to per diem as prescribed in Circular No. 97/2010/TT-BTC will support 50,000 VND / person / day.

This Circular will be effective from 5/7/2013.



Increasing import duty for some sugar

According to Circular No. 79/2013/TT-BTC, import tax for some sugar will increase to 15% after since 22/7/2013:

- Glucoza and syrup glucoza are not containing or containing fructoza, Fructoza chemically pure (the code from 1702.30 to 1702.60)
- Other sugars, including invert sugar and other sugar and sugar syrup blends containing 50% glucoza content by weight in the dry state (among all code 1702.90)

Separately for maple sugar and maple syrup (code 1702.20.00) will apply 10% tax rate (the tax rate is 3% import old)



Comptroller is used the company's seal



Supervisor in Limited company owned by the State will be used in the company's seal in records and documents within the scope of the functions, powers, duties.

The company is responsible to coordinate with the Comptroller to build regulations to use the seal.

The content above is defined in Decision 35/2013/QĐ-TTg about Regulation of the operation of the Comptroller in Limited company owned by the State.

Comptroller must have university or higher qualifications, professional experience in finance, accounting, auditing or manage the company from 03 or more.

The tenure of the Comptroller is not more than 3 years, a person may also be appointed Comptroller in 3 Limited company owned by the State.

In case company has 2 comptroller or more, it must has 1 comptroller work in specialized mode to plan assignment, manage the work of the Comptroller.

The decision takes effect from 25/07/2013.

Increasing revenue for the company manage flight VN



The Ministry of Finance issued Circular 72/2013/TT-BTC, amending and supplementing a number of provisions in financial management, supply planning of public services to ensure flight operations.

Flight Management Corporation Vietnam will be retained to budget at 35% revenues from flight operating costs, an increase of 10% compared to the previous, the rest will be paid into the state budget as prescribed.

This Circular takes effect from 15/7/2013.



The fee for audit certification

Ministry of Finance issued The Circular 78/2013/TT-BTC about the certificate fee has conditions to business auditing services and fee for granting Certificate to register auditing practice.

The fee for granting Certificate to register auditing practice is defined as follows:

- First issued / reissued because of expiration is 1.200.000VND/ record;
- Reissued because of recovered is 800.000 VND/ record;
- Reissued because of lost, damaged is 300.000 VND/ record;
- Adjustment is 800.000 VND/ record.

The certificate fee has conditions to business auditing services is issued the first is 4.000.000 VND/ record.

If reissued by the auditing firm split, merge, convert the form of ownership fees is 4.000.000 VND/ record; Reissued because of lost, damaged is 1.000.000 VND/ record, Adjustment is 2.000.000 VND/ record.

This Circular takes effect from 22/7/2013.



Maybe interbank payment to 5 pm

State Bank issued Circular 13/2013/TT-NHNN revised Circular 23/2010/TT-NHNN regulations on the management, operation and use of interbank electronic payment systems.

Inter-bank Electronic Payment System will begin operations at 8 am of the day of work and stop payment orders at 16 hours for low-value payments and 17 hours for high-value payment.

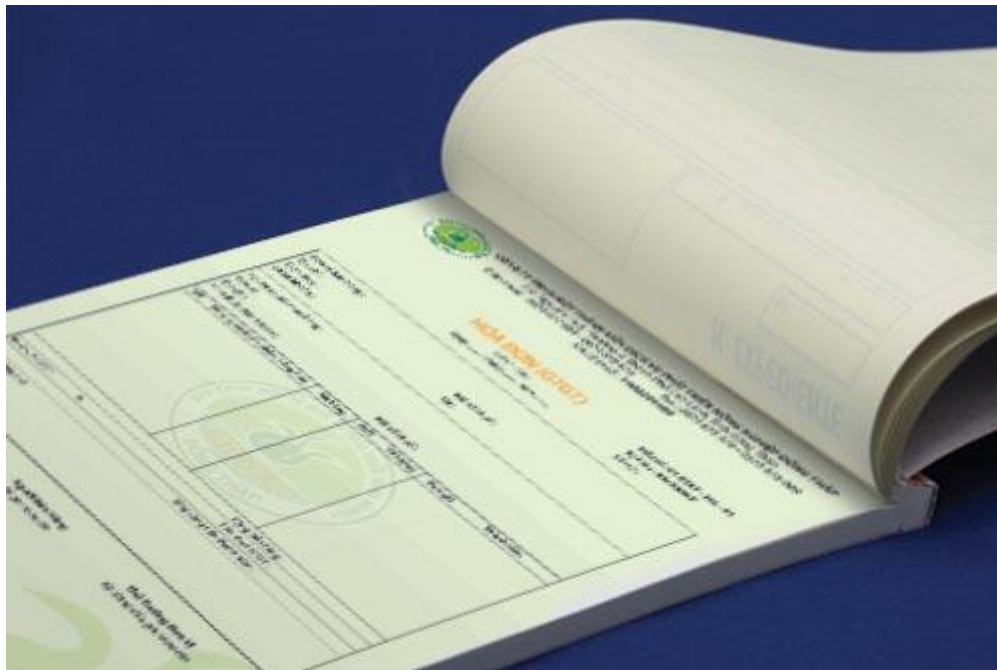
Compared with the previous regulations in Circular 23/2010/TT-NHNN, payment time was increased by 30 minutes, thereby creating favorable conditions for payment transactions and transfer money in the economy.

At the same time, improve safety and reduce risks to the system, the new rules required members to provide services to low-value payment that it must increase on the margin from 50% to 100% the net debt limit if members were not enough settlements, resulting payments is too low 2 times a week.

This Circular takes effect from August 1, 2013.



The user guide of invoice printed excess



According to the guidance in Circular 64/2013/TT-BTC the enterprises shall continue to use the invoice which printed excess for next year if desired.

For example: X Enterprise issued 500 printed invoices on 07/06/2013, if the end of 2013 the number of this invoices unused, in 2014, X Enterprise continued to use number of invoices announced the above release.

In case Enterprise does not want to continue to use these invoices, enterprises implement the procedures to cancel these invoices and the issuance notice of new invoices under the provisions.

Circular 64 will take effect from 01/07/2013, replaces Circular 153/2010/TT-BTC and 13/2011/TT-BTC.

Supporting 15kg rice / month for pupils in disadvantaged areas

From 1/9/2013, the pupils in extremely difficult area will be supported 15kg rice / month and not more than 9 months / school year for each pupil.

The pupils entitled this policy include:

- Primary and secondary school pupils studying in the ethnic's high schools, day-boarder pupils are enrolled in primary schools and secondary schools in the public area with difficulty economic - social.
- Pupils from ethnic minorities have a parent or guardian in the household and village particularly difficult, not entitled to be a boarder, distant home or unable to go to school in the day at the high school, secondary schools in public.

This is the content in Decision 36/2013/QĐ-TTg.



New administrative procedures in the field of civil status of foreign elements

The Ministry of Justice issued Decision 1519/QĐ-BTP about new administrative procedures issued, revised, supplemented in the field of civil status of foreign elements.

The new administrative procedures promulgated, amending and supplementing as prescribed in Annex I includes 04 administrative procedures at the central level, 07 provincial-level administrative procedures and 03 administrative procedures of commune level.

In particular, the remarkable is the change of procedures marry foreigners in Vietnam, recognized marriages performed abroad, registering the father, mother, children with foreign elements ...

The specific contents of each administrative procedures specified in detail in Appendix I.

The new procedure is issued to replace the old procedure corresponding Decision 1875/QĐ-BTP dated 05/08/2009; extension procedure of operations of Center supports marriage which annulled.

The new procedure is applied from 20/06/2013.

Adding subjects prioritized college admissions



From enrollment 2013, students in 07 districts with high poverty rates and 13 border districts in the Central Highlands and Highlands borders will be added to the priority list for admission to university, college formal system.

The contents above specified in Dispatch 4007/BGDĐT-GDDH, issued on 14/06/2013.

List of districts receive specific policies in admissions of university, colleges are specified in Dispatch.

The document takes effect from the date of signing.

